

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

9 septembre 2021

PROJET DE LOI

**portant assentiment au Protocole,
fait à Moscou le 30 janvier 2018,
modifiant la Convention entre le Royaume
de Belgique et la Fédération de Russie
tendant à éviter la double imposition et
à prévenir la fraude fiscale
en matière d'impôts sur le revenu
et sur la fortune,
faite à Bruxelles le 19 mai 2015**

SOMMAIRE

Pages

Résumé	3
Exposé des motifs.....	4
Avant-projet	7
Avis du Conseil d'État	8
Projet de loi	12
Protocole (version française)	13
Protocole (version néerlandaise)	15
Protocole (version anglaise).....	17

CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 8, § 1, 1°, DE LA LOI DU 15 DÉCEMBRE 2013,
L'ANALYSE D'IMPACT N'A PAS ÉTÉ DEMANDÉE.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

9 september 2021

WETSONTWERP

**houdende instemming met het Protocol,
gedaan te Moskou op 30 januari 2018,
tot wijziging van de Overeenkomst tussen
het Koninkrijk België en de Russische
Federatie tot het vermijden van dubbele
belasting en tot het voorkomen van het
ontduiken van belasting inzake belastingen
naar het inkomen en naar het vermogen,
gedaan te Brussel op 19 mei 2015**

INHOUD

Blz.

Samenvatting	3
Memorie van toelichting	4
Voorontwerp	7
Advies van de Raad van State	8
Wetsontwerp	12
Protocol (Franse versie)	13
Protocol (Nederlandse versie).....	15
Protocol (Engelse versie)	17

OVEREENKOMSTIG ARTIKEL 8, § 1, 1°, VAN DE WET VAN 15 DECEMBER 2013
WERD DE IMPACTANALYSE NIET GEVRAAGD.

05232

Le gouvernement a déposé ce projet de loi le 9 septembre 2021.

Le “bon à tirer” a été reçu à la Chambre le 16 septembre 2021.

De regering heeft dit wetsontwerp op 9 september 2021 ingediend.

De “goedkeuring tot drukken” werd op 16 september 2021 door de Kamer ontvangen.

N-VA	: Nieuw-Vlaamse Alliantie
Ecolo-Groen	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
PS	: Parti Socialiste
VB	: Vlaams Belang
MR	: Mouvement Réformateur
CD&V	: Christen-Democratisch en Vlaams
PVDA-PTB	: Partij van de Arbeid van België – Parti du Travail de Belgique
Open Vld	: Open Vlaamse liberalen en democraten
Vooruit	: Vooruit
cdH	: centre démocrate Humaniste
DéFI	: Démocrate Fédéraliste Indépendant
INDEP-ONAFH	: Indépendant - Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications:		Afkorting bij de numerering van de publicaties:	
DOC 55 0000/000	Document de la 55 ^e législature, suivi du numéro de base et numéro de suivi	DOC 55 0000/000	Parlementair document van de 55 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV	Compte Rendu Analytique	CRABV	Beknopt Verslag
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (beigegekleurig papier)

RÉSUMÉ

Le Protocole insère un nouveau paragraphe dans l'article 13 (Gains en capital) de la Convention de 2015.

Le nouveau paragraphe stipule que les plus-values résultant de la cession d'actions dont la valeur est couverte pour plus de 50 % par des biens immobiliers situés dans un État contractant, sont imposables dans cet État.

Un certain nombre d'exceptions sont prévues à cette règle :

- la cession a lieu à l'occasion d'une réorganisation; ou*
- il s'agit d'une cession d'actions d'une société cotée en bourse; ou*
- les biens immobiliers en question sont utilisés par la société pour l'exercice de ses activités.*

Dans ces cas, l'État contractant dont le cédant est un résident dispose du pouvoir d'imposition.

SAMENVATTING

Het Protocol voert een nieuwe paragraaf in het Artikel 13 (Meerwaarden) van de Overeenkomst van 2015 in.

De nieuwe paragraaf stipuleert dat meerwaarden uit de vervreemding van aandelen waarvan de waarde voor meer dan 50 % gedekt is door in een overeenkomstsluitende Staat gelegen onroerende goederen, in die Staat mogen worden belast.

Op deze regel werden een aantal uitzonderingen voorzien:

- de vervreemding gebeurt naar aanleiding van een reorganisatie; of*
- het betreft de vervreemding van aandelen van een beursgenoteerde vennootschap; of*
- de onroerende goederen waarvan sprake worden gebruikt door de vennootschap om haar bedrijf in uit te oefenen.*

In deze gevallen zal de overeenkomstsluitende Staat waarvan de vervreemder inwoner is heffingsbevoegd zijn.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

EXPOSÉ GÉNÉRAL

Résumé de l'accord

Le gouvernement soumet aujourd'hui à votre assentiment le Protocole, fait à Moscou le 30 janvier 2018 (ci-après "le Protocole"), modifiant la Convention entre le Royaume de Belgique et la Fédération de Russie tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, faite à Bruxelles le 19 mai 2015.

Les dispositions du Protocole concernent exclusivement des revenus (plus-values) qui résultent de la cession d'actions (cf. article 13 de la Convention du 19 mai 2015). Lorsqu'il ne s'agit que de l'impôt des personnes physiques ou de l'impôt des sociétés, le gouvernement est d'avis que le Protocole relève de la compétence exclusive de l'État fédéral.

Vous trouverez ci-dessous une description du contexte politique et économique dans lequel le Protocole a été conclu, ainsi que l'analyse des dispositions techniques.

A. Contexte politique et économique

La Belgique et la Russie ont signé le 19 mai 2015 une nouvelle convention préventive de la double imposition (ci-après dénommée "la Convention de 2015") qui a remplacé le traité en vigueur à l'époque datant du 16 juin 1995. Cette nouvelle convention préventive de la double imposition reflète plus étroitement le modèle standard belge de convention préventive de la double imposition et prévoit aussi entre autres une retenue à la source plus favorable sur les dividendes et les intérêts par rapport à la convention préventive de la double imposition de 1995.

Quelque temps après la signature, les autorités russes ont indiqué que le Parlement russe n'approuverait la Convention de 2015 que si la Belgique était disposée à conclure un protocole contenant une disposition conforme au paragraphe 4 de l'article 13 du Modèle de convention OCDE. Cette disposition traite de l'imposition des plus-values sur les actions de sociétés dont la majorité des actifs concerne des biens immobiliers situés dans l'État partenaire.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

ALGEMENE TOELICHTING

Samenvatting van de overeenkomst

De regering onderwerpt heden aan uw instemming het Protocol, gedaan te Moskou op 30 januari 2018, tot wijziging van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Russische Federatie tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontduiken van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, gedaan te Brussel op 19 mei 2015 (hierna "het Protocol").

De bepalingen van het Protocol hebben uitsluitend betrekking op inkomsten (meerwaarden) die voortkomen uit de vervreemding van aandelen (cf. artikel 13 van de Overeenkomst van 19 mei 2015). Wanneer het enkel gaat om de personenbelasting of vennootschapsbelasting is de regering van oordeel dat het Protocol onder de uitsluitende bevoegdheid van de Federale Staat valt.

Hierna vindt u een beschrijving van de politieke en economische context waarin het Protocol werd gesloten, alsmede de analyse van de technische bepalingen.

A. Politieke en economische context

België en Rusland hebben op 19 mei 2015 een nieuw dubbelbelastingverdrag (hierna de Overeenkomst van 2015) ondertekend dat het huidig in werking zijnd verdrag van 16 juni 1995 vervangt. Dit nieuwe dubbelbelastingverdrag sluit nauwer aan bij het Belgisch standaardmodel van dubbelbelastingverdrag en voorziet tevens onder meer in een voordeligere bronheffing voor dividend en interesten ten opzichte van het dubbelbelastingverdrag van 1995.

Enige tijd na de ondertekening hebben de Russische autoriteiten aangegeven dat het Russische Parlement de Overeenkomst van 2015 enkel zou goedkeuren indien België bereid was een protocol te sluiten waarin een bepaling werd opgenomen die in lijn ligt met artikel 13 paragraaf 4 van het OESO-Modelverdrag. Deze bepaling handelt over de belastingheffing van meerwaarden op aandelen in vennootschappen waarvan het merendeel van de activa betrekking hebben op onroerende goederen die gelegen zijn in de partnerstaat.

Compte tenu de l'importance économique de la Convention de 2015 pour les investisseurs belges, la Belgique a montré sa volonté de négocier un Protocole comportant une telle disposition.

B. Dispositions techniques

Le Protocole traite exclusivement de l'article 13 (Gains provenant de l'aliénation de biens) de la Convention de 2015.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article I (insertion du nouveau paragraphe 4 dans l'article 13 (Gains en capital) de la Convention de 2015)

Le paragraphe 1 de l'article I du Protocole insère un nouveau paragraphe 4 dans l'article 13 (Gains en capital) de la Convention de 2015. Ce paragraphe stipule que les avantages qu'un résident reçoit lors de la cession d'actions d'une société dont au moins 50 % de la valeur provient de biens immobiliers situés dans un État contractant, sont imposables dans cet État.

Cependant, cette règle ne s'applique pas dans les cas suivants:

- la cession a lieu dans le cadre d'une réorganisation; ou
- il s'agit d'une cession d'actions d'une société cotée en bourse; ou
- la société dont les actions ont été aliénées utilise les biens immobiliers pour l'exercice de ses activités.

Dans tous ces cas, seul l'État contractant dont le cédant est un résident (= l'État de résidence du cédant) est compétent pour imposer les plus-values réalisées.

Enfin, le paragraphe fournit une liste non exhaustive de ce que l'on entend par "bourse reconnue".

Le paragraphe 2 de l'article I du Protocole modifie uniquement la numérotation du paragraphe 4 (actuel) de l'article 13 de la Convention de 2015.

Gezien het economisch belang van de Overeenkomst van 2015 voor Belgische investeerders, heeft België zich bereid getoond om een Protocol te onderhandelen met een dergelijke bepaling.

B. Technische bepalingen

Het Protocol heeft uitsluitend betrekking op artikel 13 (Meerwaarden) van de Overeenkomst van 2015.

TOELICHTING BIJ DE ARTIKELEN

Artikel I (invoeging nieuwe paragraaf 4 in artikel 13 (Meerwaarden) in de Overeenkomst van 2015)

Artikel I, paragraaf 1, van het Protocol voegt een nieuwe paragraaf 4 in het artikel 13 (Meerwaarden) van de Overeenkomst van 2015 in. Deze paragraaf stipuleert dat de voordelen die een inwoner verkrijgt naar aanleiding van de vervreemding van aandelen van een vennootschap waarvan de waarde voor minstens 50 % betrekking heeft op onroerende goederen die gelegen zijn in een overeenkomstsluitende Staat, in die Staat mogen worden belast.

Deze regel vindt echter geen toepassing in de volgende gevallen:

- de vervreemding kadert in een reorganisatie; of
- het gaat over een vervreemding van aandelen van een beursgenoteerde vennootschap; of
- de vennootschap waarvan de aandelen werden vervreemd gebruikt de onroerende goederen voor de uitoefening van haar bedrijf.

In al deze gevallen zal enkel de overeenkomstsluitende Staat waarvan de vervreemder inwoner is (= de woonstaat van de vervreemder) bevoegd zijn om de verwezenlijkte meerwaarde te belasten.

Tot slot voorziet de paragraaf in een niet exhaustieve opsomming van wat wordt verstaan onder een "erkende effectenbeurs".

Artikel I, paragraaf 2, van het Protocol wijzigt enkel de nummering van de (huidige) paragraaf 4 van artikel 13 van de Overeenkomst van 2015.

Article II (Entrée en vigueur)

Le Protocole entrera en vigueur dès que chaque État aura informé l'autre État de l'achèvement des procédures internes requises. Ses dispositions s'appliquent aux périodes commençant à partir du 1^{er} janvier de l'année civile qui suit immédiatement l'entrée en vigueur du Protocole.

Dans son avis n° 69.570/3 du 08/07/2021, le Conseil d'État a confirmé que le Protocole est de compétence exclusive fédérale. Le Groupe de travail traités mixtes du 13/07/2021 a confirmé cet avis concernant la compétence du fédéral.

*
* *

Le gouvernement estime que le Protocole soumis à votre assentiment offre une solution satisfaisante aux problèmes de double imposition qui existent entre la Belgique et la Russie ou qui pourraient se présenter à l'avenir entre les deux États. Le Protocole est donc un instrument de nature à contribuer au renforcement des relations économiques entre la Belgique et la Russie.

Le gouvernement vous propose par conséquent d'approuver le présent Protocole afin qu'il puisse entrer en vigueur dans le plus bref délai possible.

La ministre des Affaires étrangères,

Sophie WILMÈS

Le ministre des Finances,

Vincent VAN PETEGHEM

Artikel II (Inwerkingtreding)

Het Protocol zal in werking treden zodra elke Staat de andere Staat in kennis heeft gesteld van de voltooiing van de vereiste interne procedures. De bepalingen ervan zijn van toepassing voor tijdperken die beginnen op of na 1 januari van het kalenderjaar dat onmiddellijk volgt op de inwerkingtreding van het Protocol.

In zijn advies nr. 69.570/3 d.d. 08/07/2021 heeft de Raad van State bevestigd dat het Protocol tot de exclusieve federale bevoegdheid behoort. De Werkgroep gemengde verdragen van 13/07/2021 heeft dit advies met betrekking tot de federale bevoegdheid bevestigd.

*
* *

De regering is van oordeel dat het Protocol dat aan uw instemming wordt voorgelegd een toereikende oplossing biedt voor de problemen inzake dubbele belasting die tussen België en Rusland bestaan of die in de toekomst tussen de twee Staten zouden kunnen optreden. Het Protocol is dus een instrument dat ertoe kan bijdragen de economische betrekkingen tussen België en Rusland te intensifiëren.

De regering stelt u derhalve voor dit Protocol spoedig goed te keuren opdat het zo vlug mogelijk in werking zou kunnen treden.

De minister van Buitenlandse Zaken,

Sophie WILMÈS

De minister van Financiën,

Vincent VAN PETEGHEM

AVANT-PROJET DE LOI**Soumis à l'avis du Conseil d'État**

Avant-projet de loi portant assentiment au Protocole, fait à Moscou le 30 janvier 2018, modifiant la Convention entre le Royaume de Belgique et la Fédération de Russie tendant à éviter la double imposition et à prévenir la fraude fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, faite à Bruxelles le 19 mai 2015.

Article 1^{er}. – La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Art. 2. – Le Protocole, fait à Moscou le 30 janvier 2018, modifiant la Convention entre le Royaume de Belgique et la Fédération de Russie tendant à éviter la double imposition et à prévenir la fraude fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, faite à Bruxelles le 19 mai 2015, sortira son plein et entier effet.

VOORONTWERP VAN WET**Onderworpen aan het advies van de Raad van State**

Voorontwerp van wet houdende instemming met het Protocol, gedaan te Moskou op 30 januari 2018, tot wijziging van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Russische Federatie tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontduiken van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, gedaan te Brussel op 19 mei 2015.

Artikel 1. – Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Art. 2. – Het Protocol, gedaan te Moskou op 30 januari 2018, tot wijziging van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Russische Federatie tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontduiken van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, gedaan te Brussel op 19 mei 2015, zal volkomen gevolg hebben.

**AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
N° 69.570/3 DU 8 JUILLET 2021**

Le 10 juin 2021, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par la ministre des Affaires étrangères, des Affaires européennes et du Commerce extérieur, et des Institutions culturelles fédérales à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet de loi 'portant assentiment au Protocole, fait à Moscou le 30 janvier 2018, modifiant la Convention entre le Royaume de Belgique et la Fédération de Russie tendant à éviter la double imposition et à prévenir la fraude fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, faite à Bruxelles le 19 mai 2015'.

L'avant-projet a été examiné par la troisième chambre le 29 juin 2021. La chambre était composée de Wilfried VAN VAERENBERGH, président de chambre, Jeroen VAN NIEUWENHOVE et Koen MUYLLE, conseillers d'État, Jan VELAERS et Bruno PEETERS, assesseurs, et Astrid TRUYENS, greffier.

Le rapport a été présenté par Frédéric VANNESTE, premier auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Wilfried VAN VAERENBERGH, président de chambre.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 8 juillet 2021.

*

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique¹ et l'accomplissement des formalités prescrites.

*

PORTÉE DE L'AVANT-PROJET

2.1. L'avant-projet de loi soumis pour avis a pour objet de porter assentiment au Protocole, fait à Moscou le 30 janvier 2018, 'modifiant la Convention entre le Royaume de Belgique et la Fédération de Russie tendant à éviter la double imposition et à prévenir la fraude fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, faite à Bruxelles le 19 mai 2015' (ci-après: le Protocole).

Le Protocole complète l'article 13 de la Convention entre le Royaume de Belgique et la Fédération de Russie 'tendant à éviter la double imposition et à prévenir la fraude fiscale

¹ S'agissant d'un avant-projet de loi, on entend par "fondement juridique" la conformité aux normes supérieures.

**ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
NR. 69.570/3 VAN 8 JULI 2021**

Op 10 juni 2021 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de minister van Buitenlandse Zaken, Europese Zaken en Buitenlandse Handel, en de Federale Culturele Instellingen verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een voorontwerp van wet 'houdende instemming met het Protocol, gedaan te Moskou op 30 januari 2018, tot wijziging van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Russische Federatie tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontduiken van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, gedaan te Brussel op 19 mei 2015'.

Het voorontwerp is door de derde kamer onderzocht op 29 juni 2021. De kamer was samengesteld uit Wilfried VAN VAERENBERGH, kamervoorzitter, Jeroen VAN NIEUWENHOVE en Koen MUYLLE, staatsraden, Jan VELAERS en Bruno PEETERS, assessoren, en Astrid TRUYENS, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Frédéric VANNESTE, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Wilfried VAN VAERENBERGH, kamervoorzitter.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 8 juli 2021.

*

1. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling Wetgeving zich toegespitst op het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond,¹ alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

*

STREKKING VAN HET VOORONTWERP

2.1. Het voor advies voorgelegde voorontwerp van wet strekt ertoe in te stemmen met het Protocol, gedaan te Moskou op 30 januari 2018, 'tot wijziging van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Russische Federatie tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontduiken van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, gedaan te Brussel op 19 mei 2015' (hierna: het Protocol).

Het Protocol vult artikel 13 van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Russische Federatie 'tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontduiken

¹ Aangezien het om een voorontwerp van wet gaat, wordt onder "rechtsgrond" de overeenstemming met de hogere rechtsnormen verstaan.

en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune', faite à Bruxelles le 19 mai 2015 (ci-après: la Convention) par un nouveau paragraphe 4.

2.2. Le nouveau paragraphe 4 dispose que les gains qu'un résident d'un État contractant tire de l'aliénation d'actions ou d'autres parts similaires d'une société dont plus de 50 pour cent de la valeur provient directement ou indirectement de biens immobiliers situés dans l'autre État contractant sont imposables dans cet autre État. Il existe un certain nombre d'exceptions à ce principe:

— l'aliénation d'actions ou de droits similaires survient à la suite d'une réorganisation d'une société;

— il s'agit de l'aliénation d'actions ou de droits similaires d'une société, cotée sur un marché boursier reconnu;

— les biens immobiliers concernés sont utilisés par la société pour y exercer ses activités.

Dans ces situations, c'est l'État contractant dont le cédant est résident qui peut exercer sa compétence d'imposition.

Par ailleurs, le nouveau paragraphe 4 précise ce qu'il faut entendre par la notion de "marché boursier reconnu".

Enfin, le paragraphe 4 actuel de l'article 13 de la Convention est renuméroté en paragraphe 5 dans une rédaction modifiée.

COMPÉTENCE

3.1. La Convention est un traité mixte². Selon son article 2, elle est applicable, en ce qui concerne la Belgique, à l'impôt des personnes physiques, l'impôt des sociétés, l'impôt des personnes morales, l'impôt des non-résidents, y compris les précomptes, les centimes additionnels auxdits impôts et précomptes ainsi que les taxes additionnelles à l'impôt des personnes physiques.

3.2. Le Protocole soumis à l'assentiment porte exclusivement sur des revenus ("plus-values") provenant de l'aliénation d'actions ou d'autres parts similaires dans une société.

L'article 13 de la Convention concerne les "gains en capital" en tant que base d'imposition. À l'exception du précompte immobilier (article 3, alinéa 1^{er}, 5°, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 'relative au financement des Communautés et des Régions' (ci-après: la loi de financement)), la détermination de la base imposable à l'impôt sur les revenus est une compétence exclusivement fédérale.

² Voir l'avis C.E. 59.124/3 du 15 avril 2016, l'avis C.E. 60.815/3 du 9 février 2017, l'avis C.E. 64.418/4 du 7 novembre 2018 et l'avis C.E. 64.427/4 du 7 novembre 2018.

van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen', gedaan te Brussel op 19 mei 2015 (hierna: de Overeenkomst), aan met een nieuwe paragraaf 4.

2.2. De nieuwe paragraaf 4 bepaalt dat voordelen die een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat verkrijgt uit de vervreemding van aandelen of soortgelijke rechten in een vennootschap waarvan meer dan 50 % van de waarde onmiddellijk of middellijk bestaat uit in de andere overeenkomstsluitende Staat gelegen onroerende goederen, door die andere Staat mogen worden belast. Op dit principe bestaan een aantal uitzonderingen:

— de vervreemding van de aandelen of soortgelijke rechten gebeurt naar aanleiding van een reorganisatie van een vennootschap;

— het betreft de vervreemding van aandelen of soortgelijke rechten van een vennootschap die genoteerd zijn op een erkende effectenbeurs;

— de onroerende goederen waarvan sprake worden gebruikt door de vennootschap om haar bedrijf in uit te oefenen.

In die gevallen is de overeenkomstsluitende Staat waarvan de vervreemder inwoner is heffingsbevoegd.

Tevens bepaalt de nieuwe paragraaf 4 wat onder het begrip "erkende effectenbeurs" wordt verstaan.

Ten slotte wordt de huidige paragraaf 4 van artikel 13 van de Overeenkomst in een gewijzigde redactie vernummers tot paragraaf 5.

BEVOEGDHEID

3.1. De Overeenkomst is een gemengd verdrag². Naar luid van artikel 2 ervan is het wat België betreft van toepassing op de personenbelasting, de vennootschapsbelasting, de rechtspersonenbelasting, de belasting der niet-inwoners, met inbegrip van de voorheffingen, de opcentiemen op de hierboven vermelde belastingen en voorheffingen, alsmede de aanvullende belastingen op de personenbelasting.

3.2. Het Protocol dat ter instemming voorligt heeft uitsluitend betrekking op inkomsten ("meerwaarden") die voortkomen uit de vervreemding van aandelen of soortgelijke rechten in een vennootschap.

Artikel 13 van de Overeenkomst heeft betrekking op "vermogenswinst" als belastbare grondslag. Met uitzondering van de onroerende voorheffing (artikel 3, eerste lid, 5°, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 'betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten' (hierna: de financieringswet)), betreft het bepalen van de belastbare grondslag in de inkomstenbelastingen een exclusief federale bevoegdheid.

² Zie adv. RvS 59.124/3 van 15 april 2016, adv. RvS 60.815/3 van 9 februari 2017, adv. RvS 64.418/4 van 7 november 2018 en adv. RvS 64.427/4 van 7 november 2018.

Tant l'autorité fédérale que les régions disposent d'un pouvoir normatif en ce qui concerne l'impôt des personnes physiques. Selon l'article 5/1, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, et § 5, de la loi de financement, la détermination de la base imposable est toutefois une compétence exclusive fédérale.

En effet, en matière d'impôt des personnes physiques, les régions ne disposent que de compétences énumérées de manière limitative. Elles peuvent prélever des centimes additionnels sur une partie de l'impôt des personnes physiques (article 5/1, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, de la loi de financement) et accorder des diminutions et appliquer des réductions et des augmentations sur ces centimes additionnels, sans que ces diminutions, réductions ou augmentations puissent donner lieu à une augmentation ou à une diminution de la base imposable (article 5/1, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, de la loi de financement). La compétence régionale en matière d'impôt des personnes physiques concerne dès lors un régime de 'centimes additionnels', ce qui correspond à un "impôt sur un impôt" (en l'espèce, sur ce que l'on appelle l'impôt État réduit).

Il résulte des dispositions précitées de la loi de financement que les régions n'ont aucune compétence pour déterminer la base imposable à l'impôt des personnes physiques.

Il résulte par conséquent de ce qui précède que le nouveau paragraphe 4 de l'article 13 de la Convention, ajouté par l'article I. 1. du Protocole, règle une matière relevant exclusivement de la compétence de l'autorité fédérale.

3.3. Dès lors que l'article I. 2 du Protocole vise à renumérotter le paragraphe 4 actuel de l'article 13 de la Convention, et que l'adaptation de ce paragraphe renuméroté n'est qu'une conséquence logique et légistique de l'ajout du nouveau paragraphe 4 à l'article 13, cette disposition du Protocole concerne elle aussi une matière relevant exclusivement de la compétence de l'autorité fédérale.

3.4. Il résulte de ce qui précède que le Protocole dans son ensemble porte sur une matière relevant de la compétence exclusive de l'autorité fédérale, si bien que seul le législateur fédéral doit y donner son assentiment.

EXAMEN DU TEXTE

Protocole

4. L'article II du Protocole dispose que chacun des États contractants notifie à l'autre État contractant, par la voie diplomatique, l'accomplissement des procédures requises par sa législation pour l'entrée en vigueur du Protocole. Le Protocole entrera en vigueur à la date de réception de la seconde de ces notifications.

Dès lors que les justiciables n'ont pas connaissance de la date de la seconde notification, ils ne seront pas non plus informés de la date d'entrée en vigueur du Protocole. Il faut

Zowel de federale overheid als de gewesten hebben een normerende bevoegdheid wat betreft de personenbelasting. De vaststelling van de belastbare grondslag is evenwel naar luid van artikel 5/1, § 1, eerste lid, 2^o, en § 5, van de financieringswet een exclusief federale bevoegdheid.

De gewesten hebben inzake de personenbelasting immers slechts limitatief opgesomde bevoegdheden. Zij kunnen opcentiemen heffen op een deel van de personenbelasting (artikel 5/1, § 1, eerste lid, 1^o, van de financieringswet) en op die opcentiemen kortingen toestaan en verminderingen en vermeerderingen toepassen, zonder dat die kortingen, verminderingen of vermeerderingen mogen leiden tot een vermeerdering of vermindering van de belastbare grondslag (artikel 5/1, § 1, eerste lid, 2^o, van de financieringswet). De gewestelijke bevoegdheid inzake de personenbelasting betreft derhalve een 'opcentiemen'-stelsel, wat neerkomt op een "belasting op een belasting" (i.c. op de zgn. 'gereduceerde belasting Staat').

Uit de voornoemde bepalingen van de financieringswet volgt dat de gewesten geen enkele bevoegdheid hebben inzake het vaststellen van de belastbare grondslag in de personenbelasting.

Uit hetgeen voorafgaat volgt dan ook dat de nieuwe vierde paragraaf van artikel 13 van de Overeenkomst, zoals toegevoegd door artikel I. 1. van het Protocol, een aangelegenheid regelt die uitsluitend tot de bevoegdheid van de federale overheid behoort.

3.3. Aangezien artikel I. 2 van het protocol ertoe strekt de huidige paragraaf 4 van artikel 13 van de Overeenkomst te vernummeren, en de aanpassing van deze vernummerde paragraaf enkel een logisch en legistiek voortvloeisel is van de toevoeging van de nieuwe vierde paragraaf aan artikel 13, betreft ook deze bepaling van het Protocol een aangelegenheid die exclusief tot de bevoegdheid van de federale overheid behoort.

3.4. Uit hetgeen voorafgaat volgt dat het Protocol in zijn geheel een aangelegenheid betreft die behoort tot de exclusieve bevoegdheid van de federale overheid, zodat enkel de federale wetgever ermee dient in te stemmen.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

PROTOCOL

4. Artikel II van het Protocol bepaalt dat elk van de overeenkomstsluitende Staten de andere overeenkomstsluitende Staat langs diplomatieke weg in kennis stelt van de voltooiing van de procedures die door zijn wetgeving voor de inwerkingtreding van dit Protocol zijn vereist. Het Protocol zal in werking treden op de datum waarop de laatste van deze kennisgevingen werd ontvangen.

Aangezien de rechtshorigen geen kennis hebben van de datum van de laatste kennisgeving, zullen zij ook niet op de hoogte zijn van de datum van inwerkingtreding van het

par conséquent veiller à ce que cette date d'entrée en vigueur soit publiée à temps par un avis au Moniteur belge.

Le greffier,

Astrid TRUYENS

Le président,

Wilfried VAN VAERENBERGH

Protocol. Er dient derhalve over te worden gewaakt dat deze datum van inwerkingtreding, door een bericht in het *Belgisch Staatsblad*, tijdig wordt bekendgemaakt.

De griffier,

Astrid TRUYENS

De voorzitter,

Wilfried VAN VAERENBERGH

PROJET DE LOI

PHILIPPE,

ROI DES BELGES,

À tous, présents et à venir,

SALUT.

Sur la proposition de la ministre des Affaires étrangères et du ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

La ministre des Affaires étrangères et le ministre des Finances sont chargés de présenter, en notre nom, à la Chambre des représentants, le projet de loi dont la teneur suit:

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Art. 2

Le Protocole, fait à Moscou le 30 janvier 2018, modifiant la Convention entre le Royaume de Belgique et la Fédération de Russie tendant à éviter la double imposition et à prévenir la fraude fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, faite à Bruxelles le 19 mai 2015, sortira son plein et entier effet.

Donné à Bruxelles, le 2 septembre 2021

PHILIPPE

PAR LE ROI:

La ministre des Affaires étrangères,

Sophie WILMÈS

Le ministre des Finances,

Vincent VAN PETEGHEM

WETSONTWERP

FILIP,

KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

Op de voordracht van de minister van Buitenlandse Zaken en van de minister van Financiën,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

De minister van Buitenlandse Zaken en de minister van Financiën zijn ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in onze naam bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Art. 2

Het Protocol, gedaan te Moskou op 30 januari 2018, tot wijziging van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Russische Federatie tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontduiken van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, gedaan te Brussel op 19 mei 2015, zal volkomen gevolg hebben.

Gegeven te Brussel, 2 september 2021

FILIP

VAN KONINGSWEGE:

De minister van Buitenlandse Zaken,

Sophie WILMÈS

De minister van Financiën,

Vincent VAN PETEGHEM

PROTOCOLE

MODIFIANT LA CONVENTION ENTRE LE ROYAUME DE BELGIQUE ET LA FEDERATION DE RUSSIE TENDANT A EVITER LA DOUBLE IMPOSITION ET A PREVENIR LA FRAUDE FISCALE EN MATIERE D'IMPOTS SUR LE REVENU ET SUR LA FORTUNE, FAITE A BRUXELLES LE 19 MAI 2015

Le Royaume de Belgique et la Fédération de Russie, désireux de conclure un Protocole modifiant la Convention entre le Royaume de Belgique et la Fédération de Russie tendant à éviter la double imposition et à prévenir la fraude fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, faite à Bruxelles le 19 mai 2015 (ci-après dénommée "la Convention"),

Sont convenus des dispositions suivantes:

ARTICLE I

1. Un nouveau paragraphe 4 est ajouté à l'article 13 "Gains en capital" de la Convention, qui se lit comme suit:

"4. Les gains qu'un résident d'un Etat contractant tire de l'aliénation d'actions ou d'autres parts similaires d'une société dont plus de 50 pour cent de la valeur provient directement ou indirectement de biens immobiliers situés dans l'autre Etat contractant sont imposables dans cet autre Etat.

Les dispositions du présent paragraphe ne s'appliquent pas aux gains tirés de:

- a) l'aliénation d'actions ou de droits similaires dans une société, au cours d'une réorganisation de société, ou
- b) l'aliénation d'actions ou de droits similaires dans une société, cotée sur un marché boursier reconnu, ou
- c) l'aliénation d'actions ou de droits similaires dans une société, dont plus de 50% de la valeur provient de biens immobiliers dans lesquels elle exerce ses activités ".

Aux fins du présent paragraphe, l'expression « marché boursier reconnu » désigne:

- (i) tout marché réglementé conformément à la directive 2014/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 15 mai 2014 concernant les marchés d'instruments financiers et modifiant la directive 2002/92/EC et la directive 2011/61/EU (telle que modifiée) ou à toute directive ultérieure lui succédant;

(ii) le Moscow Exchange (MOEX) et tout marché boursier établi et réglementé selon la législation de la Fédération de Russie;

(iii) le système NASDAQ, le New York Stock Exchange, le SIX Swiss Exchange;

(iv) tout autre marché boursier que les autorités compétentes des Etats contractants conviennent de reconnaître aux fins du présent paragraphe.

2. Le paragraphe 4 actuel de l'article 13 de la Convention est renuméroté en tant que paragraphe 5 et est remplacé par ce qui suit:

"5. Les gains provenant de l'aliénation de tous biens autres que ceux visés aux paragraphes 1 à 4 ne sont imposables que dans l'Etat contractant dont le cédant est un résident."

ARTICLE II

Chacun des Etats contractants notifiera à l'autre Etat contractant, par la voie diplomatique, l'accomplissement des procédures requises par sa législation nationale pour l'entrée en vigueur du présent Protocole. Le Protocole entrera en vigueur à la date de réception de la seconde de ces notifications et sera applicable dans les deux Etats contractants pour les périodes d'imposition commençant à partir du 1er janvier de l'année civile qui suit immédiatement celle de l'entrée en vigueur du Protocole.

ARTICLE III

Les amendements à la Convention apportés par le présent Protocole font partie intégrante de la Convention. Le présent Protocole restera en vigueur aussi longtemps que la Convention reste en vigueur et s'appliquera aussi longtemps que la Convention elle-même est applicable.

FAIT à Moscou, le 30 janvier 2018, en double exemplaire, en langues russe, néerlandaise, anglaise et française, tous les textes faisant également foi. Le texte en langue anglaise prévaudra en cas de divergence entre les textes.

PROTOCOL
TOT WIJZIGING VAN DE OVEREENKOMST TUSSEN HET KONINKRIJK BELGIE
EN DE RUSSISCHE FEDERATIE TOT HET VERMIJDEN VAN DUBBELE
BELASTING EN TOT HET VOORKOMEN VAN HET ONTDUIKEN VAN
BELASTING INZAKE BELASTINGEN NAAR HET INKOMEN EN NAAR HET
VERMOGEN, GEDAAN TE BRUSSEL OP 19 MEI 2015

Het Koninkrijk België en de Russische Federatie, wensende een Protocol te sluiten tot wijziging van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Russische Federatie tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontduiken van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, gedaan te Brussel op 19 mei 2015 (hierna te noemen "de Overeenkomst"),

Zijn het volgende overeengekomen:

ARTIKEL I

1. Aan Artikel 13 ("Meerwaarden") van de Overeenkomst wordt een nieuwe paragraaf 4 toegevoegd, die luidt als volgt:

"4. Voordelen die een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat verkrijgt uit de vervreemding van aandelen of soortgelijke rechten in een vennootschap waarvan meer dan 50 % van de waarde onmiddellijk of middellijk bestaat uit in de andere overeenkomstsluitende Staat gelegen onroerende goederen, mogen in die andere Staat worden belast.

De bepalingen van deze paragraaf zijn niet van toepassing op voordelen die zijn verkregen uit:

- a) de vervreemding van aandelen of soortgelijke rechten in een vennootschap in de loop van een reorganisatie van een vennootschap, of
- b) de vervreemding van aandelen of soortgelijke rechten in een vennootschap die genoteerd zijn op een erkende effectenbeurs, of
- c) de vervreemding van aandelen of soortgelijke rechten in een vennootschap waarvan meer dan 50 % van de waarde bestaat uit onroerende goederen waarin de vennootschap haar bedrijf uitoefent."

"Voor de toepassing van deze paragraaf betekent de uitdrukking "erkende effectenbeurs"

- (i) elke gereguleerde markt overeenkomstig Richtlijn 2014/65/EU van het Europese Parlement en van de Raad van 15 mei 2014 betreffende markten voor financiële instrumenten en tot wijziging van Richtlijn 2002/92/EG en Richtlijn 2011/61/EU (zoals gewijzigd), of elke opvolger daarvan;

- (ii) de *Moscow Exchange (MOEX)* en elke effectenbeurs die opgericht is in en als zodanig gereguleerd wordt door de wetgeving van de Russische Federatie;
 - (iii) het NASDAQ-systeem, de *New York Stock Exchange*, de *SIX Swiss Exchange*;
 - (iv) elke andere effectenbeurs waarvoor de bevoegde autoriteiten van de overeenkomstsluitende Staten akkoord gaan ze te erkennen voor de toepassing van deze paragraaf."
2. De huidige paragraaf 4 van artikel 13 van de Overeenkomst wordt henummerd tot paragraaf 5 en wordt vervangen door het volgende:
- "5. Voordelen verkregen uit de vervreemding van alle andere goederen dan die vermeld in de paragrafen 1 tot 4 zijn slechts belastbaar in de overeenkomstsluitende Staat waarvan de vervreemder inwoner is."

ARTIKEL II

Elk van de overeenkomstsluitende Staten zal de andere overeenkomstsluitende Staat langs diplomatieke weg in kennis stellen van de voltooiing van de procedures die door zijn nationale wetgeving voor de inwerkingtreding van dit Protocol is vereist. Het Protocol zal in werking treden op de datum waarop de laatste van deze kennisgevingen werd ontvangen en zal in beide overeenkomstsluitende Staten van toepassing zijn voor belastbare tijdperken die beginnen op of na 1 januari van het kalenderjaar dat onmiddellijk volgt op dat waarin het Protocol in werking treedt.

ARTIKEL III

De wijzigingen die door dit Protocol aan de Overeenkomst worden aangebracht maken een integrerend deel uit van de Overeenkomst. Dit Protocol blijft van kracht zolang de Overeenkomst van kracht blijft en is van toepassing zolang de Overeenkomst zelf van toepassing is.

Gedaan in tweevoud te Moskou op 30 januari 2018, elk in de Russische, Nederlandse, Engelse en Franse taal, zijnde alle teksten gelijkelijk authentiek. In geval van verschil tussen de teksten is de Engelse tekst beslissend.

PROTOCOL

TO AMEND THE CONVENTION BETWEEN THE KINGDOM OF BELGIUM AND THE RUSSIAN FEDERATION FOR THE AVOIDANCE OF DOUBLE TAXATION AND THE PREVENTION OF FISCAL EVASION WITH RESPECT TO TAXES ON INCOME AND CAPITAL DONE AT BRUSSELS ON 19 MAY 2015

The Kingdom of Belgium and the Russian Federation, desiring to conclude a Protocol to amend the Convention between the Kingdom of Belgium and the Russian Federation for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital, done at Brussels on 19 May 2015 (hereinafter referred to as “the Convention”),

Have agreed as follows:

ARTICLE I

1. A new paragraph 4 shall be added to Article 13 (“Capital Gains”) of the Convention, which shall read as follows:

“4. Gains derived by a resident of a Contracting State from the alienation of shares or similar rights in a company deriving more than 50 % of their value directly or indirectly from immovable property situated in the other Contracting State may be taxed in that other State.

The provisions of this paragraph shall not apply to gains derived from:

- a) the alienation of shares or similar rights in a company, in the course of a corporate reorganisation, or
- b) the alienation of shares or similar rights in a company, listed on a recognized stock exchange, or
- c) the alienation of shares or similar rights in a company, deriving more than 50 % of its value from immovable property in which it carries on its business.

For the purposes of this paragraph, the term "recognised stock exchange" means:

- (i) any regulated market pursuant to the Directive 2014/65/EU of the European Parliament and of the Council of 15 May 2014 on markets in financial instruments and amending Directive 2002/92/EC and Directive 2011/61/EU (as amended) or any successor Directive;

- (ii) Moscow Exchange (MOEX) and any stock exchange established and regulated as such under the laws of the Russian Federation;
- (iii) the NASDAQ system, the New York Stock Exchange, Six Swiss Exchange;
- (iv) any other stock exchange that the competent authorities of the Contracting States agree to recognise for the purposes of this paragraph."

2. The existing paragraph 4 of Article 13 of the Convention shall be renumbered as paragraph 5 and shall be replaced by the following:

"5. Gains from the alienation of any property other than that referred to in paragraphs 1 to 4 shall be taxable only in the Contracting State of which the alienator is a resident."

ARTICLE II

Each of the Contracting States shall notify the other Contracting State, through the diplomatic channels, of the completion of the procedures required by its domestic law for the entry into force of this Protocol. The Protocol shall enter into force on the date of receipt of the later of these notifications and shall have effect in both Contracting States for taxable periods beginning on or after 1st January of the calendar year next following that in which the Protocol enters into force.

ARTICLE III

The amendments to the Convention made by this Protocol shall form an integral part of the Convention. This Protocol shall remain in force as long as the Convention remains in force and shall apply as long as the Convention itself is applicable.

Done in duplicate at Moscow this 30th day of January 2018 each in the Russian, Dutch, English and French languages, all texts being equally authentic. In the case of any divergence between the texts, the English text shall prevail.